

## Ms. or. fol. 3348

## Common data

Classmark	
↳ current	Ms. or. fol. 3348
↳ alternate	acquisition number : 1924/25. 84
Record type	manuscript
Format	codex
Cataloguer	Reck Moradi
Collection	Berlin State Library - Prussian Cultural Heritage
License	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	KOHPersianMSBook_manuscript_00000994
Created at	2019-10-25T08:44:09.646Z
Last changed	2020-04-21T16:38:56.155Z

## Content and history of the book

Language	Persian Ottoman-Turkish
Script	Arabic
Region	Islamic world / MENA region
Date	
↳ copy	1061/1651
Title	
↳ in Ms.	ar Vorderer Schnitt, Bl. 2a, 17a: دیوان صائب
	de Vorderer Schnitt, Bl. 2a, 17a: Dīwān-i Šā'ib
↳ Established form	de Dīwān-i Šā'ib
Completeness	complete
Beginning	ar Bl. 2b: ای زمان دلگشايت نوپهار روزگار   صبح نوروز از جين بخت سبزه آشکار
Colophon	de Bl. 326a mit Angabe des Schreibers und des Datums der Abschrift (zu Lebzeiten des Verfassers)
Subject matter	poetry
Content	de Gesammelte Dichtungen
Chapter headings / fascicle	de Bl. 2b-13b: Qaṣīdas auf Šāh Abbas Bl. 14b-16a: Maṭnawī [Qandahār-nāma] Bl. 18b-299b: Ġazals in alphabetischer Reihenfolge Bl. 300b-302a: غزليات تركي (ġazalīyāt-i turkī) türkische Ġazals Bl. 302b-306b: مطالع (maṭāli') "Anfänge" Bl. 307a-326a: متفرقات (mutafarraqāt) "Verschiedenes"
Notes/seals	de Bl. 2a: Stempelabdrücke und getilgte Stempelabdrücke, mehrere Einträge, einer davon getilgt. Eintrag 1: Übersetzung: "Der Kronprinz [Abbās Mīrzā?] hat mir diese Handschrift nach dem Frieden von Turkmantschai im Ġumādā al-ūlā 1244 geschenkt. Die Handschrift ist von Šafī'ā für Šāh 'Abbās [II] geschrieben worden." Das Datum des Eintrags ist 1258/1842. Eintrag 2: von der Hand Ḥusain Qulī Nūrīs, dem ersten Botschafter Irans in den USA, s. ovaler Stempel: "Dieser Stempel [offenbar der viereckige] ist von Mīrzā Mahdī Ḥān, dem Sekretär von Nadīr Šāh. Die Handschrift ist 1000 Tūmān wert. Datum: Šanba, 3. Rabī' al-awwal 1300/Freitag, 12. Januar 1883", Klein geschriebener Zusatz: "Ich habe sie für 50 Tūmān gekauft." Viereckiger Stempel: Mahdī, Jahr: 1141/1728-9. Bl. 17a: Eintrag mit Basmala von Ḥusain Qulī Nūrī, s. Stempelabdruck wie Bl. 2a, enthält

	<p>eine Beschreibung der Handschrift: Papier sei Daulatābādī, Preis könnte 100 Tūmān sein. Bl. 326a: Stempelabdruck von Ḥusain Qulī Nūrī, s. auch Bl. 2a. Bl. 326b: ein getilgter Stempelabdruck, getilgte Einträge, ein Vierzeiler</p>
↳ Established form	<p>de Ms. or. oct. 3709 s. Ms. or. oct. 3601</p>
Editions/Literature	<p>de Lithographie: Lucknow 1292/1875 zahlreiche s. Elr Muḥammad Qahramān (Hrsg.), Tihṙān 1365/1986</p>
Translations	<p>de LHP IV, S. 265-276</p>

## Person data

Schreiber	
↳ form given in the source	<p>ar محمد شفيع الحسيني العباسي :f. 326a de f. 326a: Muḥammad Šafī al-Ḥusainī al-‘Abbāsī</p>
Verfasser	
↳ Link	<p><a href="https://orient-kohd.dl.uni-leipzig.de/receive/MyMssPerson_agent_00000051">https://orient-kohd.dl.uni-leipzig.de/receive/MyMssPerson_agent_00000051</a></p>
↳ Name	<p>Ša‘īb Tabrīzī, Muḥammad ‘Alī صائب تبریزی, محمد علی</p>
↳ Data of life	<p>* 1010/1602 † 1086-8/1676-8</p>
↳ Source of data	<p>GND : 1014605539</p>
↳ Person remark	<p>Als Nisba werden Iṣfahānī oder Tabrīzī angegeben. Über die verschiedenen Angaben der Todesjahre s. Paul Losensky, Elr.</p>

## Physical description

Number of volumes	<p>de 1</p>
Binding	<p>de Beschädigter schwarzer Ledereinband mit Linien und beklebten Medaillons mit Anhängern auf beiden Deckeln, teilweise zerstört. Je ein Vorsatzblatt am Anfang und am Ende.</p>
Writing material	
↳ Material	<p>paper</p>
↳ Colour	<p>yellowish-white</p>
↳ State of preservation	<p>de Starke Wasserschäden, Wurmlöcher, Stockflecken, Schimmelbefall. Ein Aufkleber auf dem vorderen Innenspiegel besagt, dass die Handschrift am 12. 7. 2019 in der Restaurierungswerkstatt der Staatsbibliothek zu Berlin durch Trockenreinigung dekontaminiert wurde. Die durch Schimmelpilz verursachten Verfärbungen seien unbedenklich.</p>
Number of folios	<p>de 326 Bl. und 132a; Bl. 14a (mit Ğadwal), 16b, 17b, 18a, 300a (mit Ğadwal) unbeschrieben</p>
Dimensions	<p>de 17 x 29 cm</p>
Remarks	<p>de Die Handschrift ist aufgelistet bei Naġm‘ābādī 1339/1960, S. 85. Auf dem vorderen Schnitt befindet sich eine Titelangabe: كتاب ديوان صائب Kitāb-i Dīwān-i Ša‘īb. Die Einträge zur Herkunft und Verbleib der Handschrift weisen auf ihren herrschaftlichen Charakter. Die Hervorhebung des Namens von Šāh ‘Abbās in Gold zeigt, dass die Handschrift in seiner Regierungszeit geschrieben worden war. Der Schreiber wirkte am Hof Šāh ‘Abbas II und war bekannt als Meister in Šikasta. Werke in Nasta‘līq von seiner Hand sind selten, s. Pižmān Firūzbaġš: Šafī ā šikasta-niwīs, in: Parākanda-hā 3, Buḥārā, Bd. 15, Nr. 92 (1392/2013), S. 320-324. Das damalige Türkisch in Persien war dem Osmanisch-Türkischen sehr ähnlich.</p>
Text area	<p>de 12,5 x 23 cm</p>
Boxing	<p>de 29 x 18 x 4 cm</p>
Number of lines	<p>de 25</p>
Number of columns	<p>de 4</p>
Catchwords	<p>complete</p>

Script	
↳ Style	Arabic script → Nasta'liq Arabic script → Shikastah
↳ Ink	black red
↳ Characteristics	<b>de</b> Kleines Nasta'liq. Bl. 2b, 18b: 'Unwāne in Gold, Blau, Rot und Grün mit floralen Mustern. Alle Blätter: Ġadwal und Trennlinien in Gold und Schwarz. Einzelne Überschriften in Gold. Der Name von Šāh 'Abbās, auch als 'Abbās Šāh geschrieben, in den Qaṣīdas und im Maṭnawī in Gold. Kolophone in Šikasta-āmīz.